

Н.А. Колесникова, Л.А. Томашевская

# АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ЮРИСТОВ

Учебное пособие

*4-е издание, стереотипное*

*Рекомендовано Редакционно-издательским Советом  
Российской академии образования  
к использованию в качестве учебного пособия*

Москва  
Издательство «ФЛИНТА»  
2022

УДК 811.111:34(075.8)  
ББК 81.2Англ-923  
К60

Главный редактор *Д.И. Фельдштейн*  
Заместитель главного редактора  
*С.К. Бондырева*

Члены редакционной коллегии:  
*А.Г. Асмолов, В.А. Болотов, В.П. Борисенков, А.А. Деркач,*  
*А.И. Донцов, И.В. Дубровина, М.И. Кондаков, В.Г. Костомаров,*  
*Н.Н. Малофеев, Н.Д. Никандров, В.А. Поляков, В.В. Рубцов, Э.В. Сайко*

**Колесникова Н.А.**

**К60** Английский язык для юристов : учебное пособие / Н.А. Колесникова, Л.А. Томашевская. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2022. — 240 с. — ISBN 978-5-89349-884-4. — Текст : электронный.

Пособие содержит страноведческие очерки о работе правоохранительных органов судебной, пенитенциарной системы Великобритании, США и статьи англоязычной периодики. Раскрыты следующие проблемы: интернационализация преступных связей и международное сотрудничество правоохранительных органов; рост насильственных преступлений в обществе и причины преступности; обеспечение личной безопасности граждан и др. Система коммуникативно направленных заданий готовит обучаемых к развернутому высказыванию, ролевой игре в режиме интервью и полилога. Обучающие переводные тесты трех видов можно использовать как ключ для организации самостоятельной работы дома, парной работы малой группы в аудитории, итогового контроля усвоения пройденного материала.

Для студентов юридических факультетов и факультетов иностранных языков (уровень Intermediate, Upper Intermediate).

УДК 811.111:34(075.8)  
ББК 81.2Англ-923

ISBN 978-5-89349-884-4

© Колесникова Н.А.,  
Томашевская Л.А., 2017  
© Издательство «ФЛИНТА», 2017

## Содержание

### Part I. Law and Order in the USA

Методическая записка .....	6
American Legal System in Brief .....	10
Comprehension Test Section .....	15
ARTICLE FILES .....	18
Justice in America .....	18
In Praise of Rehab .....	24
Doing Soft Time .....	29
Lex Populi .....	38
Zero Intolerance .....	42
Race over Reason in the Jury Box .....	47
Capital Punishment in the U.S.A. ....	54
The Tale of Two Ryans .....	57
Bribery Common in World's Richest Nation .....	61
"The Lawmen Armed and Positively Dangerous" .....	65
The Prying Game under New Rules .....	72
They Are Taking Back Their Neighborhood .....	77
World Banking System Is a 'Money Launderers' Dream' .....	81
New Attack on Money Laundering Launched Today .....	86
Cyberspace Fraud and Abuse .....	88
U.S. Cyber Cops Face Challenge .....	94
Stealing People Is Wrong .....	99
Dressed for Survival .....	104
Just a Minute .....	106
Killings Belie Fall in Crime by Children .....	109
TEST FILES .....	113
Translation Tests I (Russian ⇔ English) .....	113
Translation Tests II (English ⇒ Russian) .....	120
Translation Tests III (Russian ⇒ English) .....	126
Vocabulary Tests .....	135
Vocabulary Tests Keys .....	139

### Part II. Law and Order in the UK

Методическая записка .....	142
British Legal System in Brief .....	146
Comprehension Test Section .....	159

ARTICLE FILES .....	165
An Eye for Cost-Effective Crime Prevention .....	165
Infiltration of Lloyd's by Crime Syndicates 'Foiled' .....	170
BT Launches Fresh Attack on Phone Crime .....	174
Thieves Versus Retailers .....	177
A Taste for Fiction .....	180
I Love My Electronic Ball and Chain .....	185
Drug-Taking in Clubland? Just add Water .....	188
Girls Are Turning to Violent Crime .....	193
UK Fails to Throw Out 130,000 Migrants .....	195
The Last Frontier (Part 1) .....	197
The Last Frontier (Part 2) .....	202
Anything to Declare? .....	206
TEST FILES.....	211
Translation Tests I (Russian $\Leftrightarrow$ English).....	211
Translation Tests II (English $\Rightarrow$ Russian) .....	219
Translation Tests III (Russian $\Rightarrow$ English) .....	226
Vocabulary Tests .....	235
Vocabulary Tests Keys .....	239